B.E.G. LUXOMAT® LC-Click-N 200 — 91002/91022/91012 CE

CZ Montážní a provozní návod
Příprava montáže

⚠ **Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.**

⚠ **Odpojte napájení před instalací.**

⚠ **Přístroj není vhodný pro bezpečné odpojování napájení.**

⚠ **Vzhledem k vysokým zapínacím proudům elektronických předřadných přístrojů a LED ovladačů je maximální počet zapínatelných svítidel omezený. Při vysokém počtu zátěží byste měli použít venkovní jistič.**

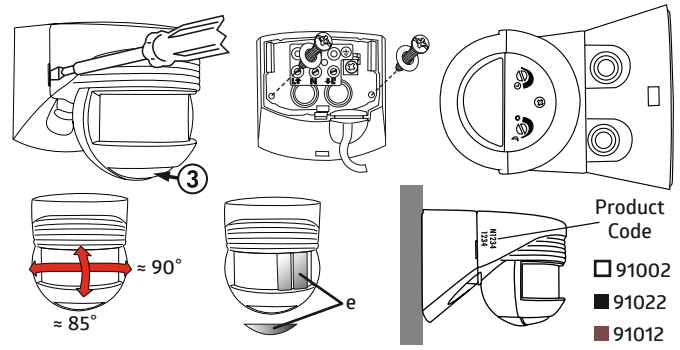
⚠ **Všechny zapnuté zátěže musejí být odrušeny odborně (doporučujeme naše zhášecí RC články).**

Provoz

Zařízení je venkovní pohybový detektor s detekčním rozsahem 200° a ochranou proti podlezení 180°.

Detektor pohybu automaticky spíná svítidla, v závislosti na přítomnosti osob (pohybu) a na hodnotě okolního světla.
Detektor sepne svítidla v případě, že okolní hodnota světla je nižší než nastavená hodnota (kterou si nastavíme na zařízení) a při detekci pohybu. Svítidla zůstanou sepnutá po dobu snímání pohybu (v závislosti na světelné hodnotě).

Instalace



⚠ Detektor musí být vždy upevněn tak, aby ochrana proti podlezení a potenciometr směřovaly dolů.

Zařízení nesplňuje požadavky normy DIN EN 50131-2-2 a nesmí být tedy používáno v profesionálních systémech ochrany proti vloupání.

PL Instrukcja obsługi i montażu
Przygotowanie do montażu

⚠ **Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych profesjonalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.**

⚠ **Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie!**

⚠ **Urządzenie nie jest przystosowane do bezpiecznego odłączania zasilania.**

⚠ **Całkowita liczba załączanych obciążeń jest ograniczona ze względu na wysokie prądy rozruchowe stateczników elektronicznych i źródeł LED. W przypadku dużej liczby załączanych obciążeń proszę stosować zewnętrzny stycznik.**

⚠ **Dla wszystkich podłączonych obciążeń niezbędne jest prawidłowe wytłumienie interferencji (zalecamy stosowanie naszych zestawów do przerywania łuku).**

Opis działania

Jest to czujnik ruchu do użytku na zewnątrz, o obszarze detekcji 200°, z czujnikiem pełzania 180°.

Czujniki obecności automatycznie sterują oświetleniem, na podstawie obecności osób (ruch) i poziomu oświetlenia w otoczeniu.
Czujnik włącza oświetlenie, jeżeli poziom światła w otoczeniu jest poniżej progu zmierzchowego (programowanego na urządzeniu) i zostanie wykryty ruch. Oświetlenie pozostanie załączone tak długo, jak długo czujnik wykrywa ruch (niezależnie od poziomu światła) plus zaprogramowany czas załączenia.

Instalacja

⚠ Czujnik należy montować w taki sposób, aby potencjometry były skierowane w dół.

Urządzenie nie spełnia wymogów normy DIN EN50131-2-2, zatem nie może być stosowane w profesjonalnych systemach antywłamaniowych.

HU Felszerelés-előkészítés-beállítás

⚠ **A 110 - 240 V-s hálózaton történő munkavégzés csak hozzá értő szakember vagy hozzá értő személy felügyelete mellett az előírásoknak megfelelően történhet.**

⚠ **Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget!**

⚠ **Az érzékelő nem alkalmas a terhelés hálózatról történő biztonságos leválasztására.**

⚠ **Az elektronikus előtétek és LED-vezérlők magas bekapcsolási árama miatt korlátozott a kapcsolható világítóeszközök maximális száma. Nagyobb terhelés esetén külső mágneskapcsoló vagy relé alkalmazása ajánlott.**

⚠ **Az összes csatlakoztatott terhelés megfelelő zavarmentesítése kötelező (RC tag alkalmazását ajánljuk).**

Működés

A készülék egy mozgásérzékelő kültéri használatra 200° fokos érzékelési területtel és 180° fokos alábújás védelemmel.

A mozgásérékelő a természetes fénytől és a mozgástól függően automatikusan kapcsolja a világítást. Az érzékelő automatikusan bekapcsolja a világítást mozgás esetén ha a környezeti megvilágítás a beállított szint (a készüléken beállítható) alatt van. A világítás a mozgás érzékelése alatt bekapcsolva marad (a megvilágítástól függően) plusz az időzítés értéke.

Elhelyezés

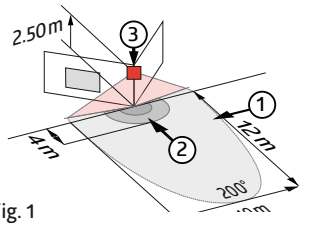


Fig. 1

	①	②	③
2.50 m	max. 12.00 m	max. 4.00 m	max. 2.00 m

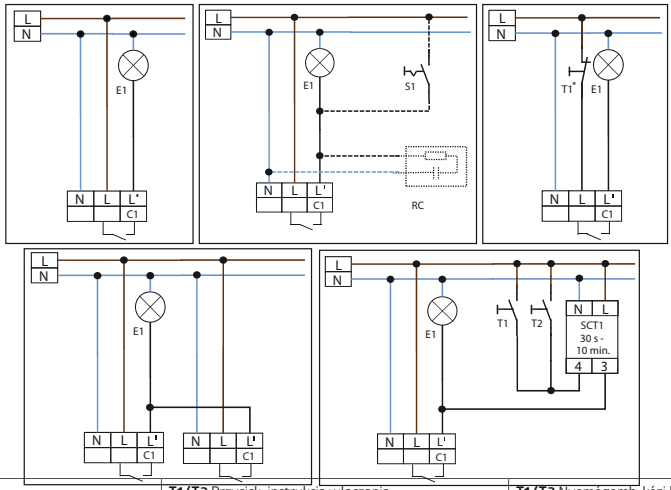
⚠ Az érzékelőt olyan módon kell felszerelni, hogy a potenciométerek lefele nézzenek.

A készülék nem felel meg a DIN EN50131-2-2 előírásainak, ezért nem lehet professzionális betörésjelző rendszernél alkalmazni.

	CZ Zastínění zdrojů rušení	**PL** Eliminacja źródeł zakłóceń	**HU** Zavaró jelforrások kizárása
	V případě, že je detekční oblast detektoru příliš velká, nebo jsou snímány nežádoucí oblasti, může se dosah detektoru redukovat přiloženými stínícími krytkami (**e**).	W przypadku, gdy obszar detekcji jest zbyt duży bądź monitorowane są obszary, które nie powinny być, zasięg można zmniejszyć lub ograniczyć poprzez zastosowanie dołączonych przesłon maskujących (**e**).	Amennyiben a érzékelési területe túl nagy, vagy néhány térrészletet ki akar zárni az érzékelési tartományból, az csökkenthető az árnyékoló lamellák használatával (**e**).
	Testovací režim	**Cykl auto-testu**	**Önteszt ciklus**
	Po prvotním připojení napětí, se detektor uvede do 60 sekundového testovacího cyklu. Po jeho provedení je detektor připraven k provozu (LED bliká). V té době přístroj nebude reagovat na pohyb.	Przy pierwszym podłączeniu zasilania produkt wchodzi w początkowy 60-sekundowy cykl auto-testu. Czujnik obecności jest gotowy do pracy (diody LED migoczą). W tym czasie urządzenie nie reaguje na ruch.	Az első hálózatra kapcsoláskor az érzékelő 60mp-re önteszt üzemmódba kerül. Ezután a jelenlét érzékelő készen áll a működésre (a LED-k villognak). Ez alatt az idő alatt semmiféle mozgásra nem reagál.
	EU Prohlášení o shodě	**Deklaracja zgodności UE**	**EU-Megfelelőségi nyilatkozat**
CE	Výrobek odpovídá těmto nařízením 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/UE)	Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dot 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/UE) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/UE)	A termék megfelel következő előírásoknak 1. elektromágneses megfelelőség (2014/30/EU) 2. kisfeszültségű előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU)
	Příslušenství	**Akcesoria**	**Kiegészítők**
91002	LC-Click-N 200 bílá	LC-Click-N 200 biały	LC-Click-N 200 fehér
91012	LC-Click-N 200 hnědá	LC-Click-N 200 brązowy	LC-Click-N 200 barna
91022	LC-Click-N 200 černá	LC-Click-N 200 czarny	LC-Click-N 200 fekete
10880	Odrušovací člen	Zestaw do przerywania łuku	RC tag
92467	Drátěný koš BSK (Ø 164 x 143 mm)	Osłona druciana BSK (Ø 164 x 143 mm)	Védőkosár BSK (Ø 164 x 143 mm)

CZ Technická data	**PL** Specyfikacja techniczna	**HU** Technikai adatok	LC-Click-N-200
Napájení	Zasilanie	Hálózati feszültség	110 - 240 V AC, 50/60 Hz
Spotřeba elektrické energie	Pobór mocy	Teljesítményfelvétel	ca./approx. 0.4W
Připojení vodičů: pro jednodrátové vedení	Zaciski: do przewodu jednożyłowego	Csatlakozó: egy vezeték fogadására	0.5 – 2.5 mm²
Oblast pokrytí	Obszar detekcji	Érzékelési tartomány	200°
Doporučená výška pro montáž	Zalecana wysokość montażu	Ajánlott szerelési magasság	2.5 m
Rozsah dosahu pro Montážní výška 2,5 m Okolní teplota 18°C **1** tangenciální **2** radiální **3** Pod detektorem	Zasięg przy wysokości montażu 2,5 m Temperatura otoczenia 18°C **1** poprzecznie **2** promieniście **3** Czujnik pełzania/czołgania (funkcja „anti-creep")	Hatótávolság Szerelési magasság 2,5 m Környezeti hőmérséklet 18°C **1** áthaladás **2** megközelítés **3** alábújás védelem	▶ Fig. 1 ① = max. 12 m ② = max. 4 m ③ = max. 2 m
Stupeň krytí / třída	Stopień ochrony / klasa	Védettség	II / IP54
Rozměry	Wymiary	Méretek	103 x 78 x 80 mm
Okolní teplota	Temperatura otoczenia	Környezeti hőmérséklet	-25°C – +50°C
Kontakt relé Spínací kapacita	Styk przekaźnika Moc załączania	Relé kontaktus Kapcsolási teljesítmény	C1 µ - NO 1000 W cosφ = 1 500 VA cosφ=0.5
Nastavení pomocí potenciometrů	**Ustawienia programowane potencjometrami**	**Beállítások potenciométerekkel**	
Časování Práh zapnutí	Czas załączenia światła Próg zmierzchowy	Időzítés Megvilágítás	A = 4 s – 20 min B = 2 – 2000 Lux

Schémata zapojení	Schematy połączeń	Kapcsolási rajzok
Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!	Schemat połączeń – podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!	Elvi kapcsolási rajz – az érzékelő csatlakoztatásakor kérjük vegye figyelembe az érzékelő csatlakozó kapcsainak jelölését!



T1/T2 Tlačítko, ruční zapnutí (* Stiskněte tlačítko asi 2 sekundy)	**T1/T2** Przycisk, instrukcja włączania (*Nacisnąć przycisk przez ok. 2 sekundy)	**T1/T2** Nyomógomb, kézi bekapcsolás (* Nyomja meg a gombot körülbelül 2 másodpercig)
S1 Přepínač pro trvalé osvětlení	**S1** Włącznik permanentnego oświetlenia	**S1** Kapcsoló a folyamatos bekapcsoláshoz
E1 Žárovka	**E1** Źródła światła	**E1** Lámpa
RC Odrušovací člen RC (v případě potřeby) – Výr. číslo 10880/10882	**RC** Zestaw tłumiący RC – Nr art. 10880/10882	**RC** RC-tag a kompenzáláshoz (ha szükséges) – Rend. sz.: 10880/10882
SCT1 Schodišťový světelný spínač SCT1 – Výr. číslo 92655	**SCT1** Sterowanie światłem poprzez automat schodowy SCT1 – Nr art. 92655	**SCT1** Világítás vezérlés SCT1 lépcsőházi automatával SCT1 - Rend. sz.: 92655
Aby se zamezilo chybnému spínání, nesmí být paralelně zapojováno více než 5 detektorů.	**Proszę nie podłączać równolegle więcej niż 5 czujników, aby uniknąć niepożądanego załączania światła.**	**Ne kössön 5-nél több készüléket párhuzamosan a téves kapcsolások megelőzéséhez.**

CZ Řešení závad	PL Rozwiązywanie problemów	HU Hibaelhárítás
1. Svítidlo se nerozsvítí · Žárovka může být vadná: *Vyměňte žárovku* · Výpadek napětí: *Zkontroluje přívodní napětí a pojistky* · Práh zapnutí není správně nastavený: *práh opravte potenciometrem* · Čočky detektoru jsou špinavé nebo zakryty jiným předmětem: *Očistěte čočky, odstraňte překážející předměty*	**1. Lampa nie zaświeca się** · Lampa może być wadliwa: *Wymienić lampę* · Brak podłączenia do sieci/zasilania: *Dokonać sprawdzenia podłączenia do sieci i bezpieczników przez wykwalifikowanego elektryka* · Nieprawidłowe ustawienie progu zmierzchowego: *Ustawić próg prawidłowo (potencjometrem)* · Soczewka sensora zabrudzona lub przesłonięta przez jakieś obiekty: *Wyczyścić soczewkę, usunąć obiekty*	**1. A lámpa nem világít** · Lehet hogy a lámpa hibás: *Cserélje ki a lámpát* · Nincs hálózati csatlakozás: *Ellenőrizze a csatlakozást és a biztosítékot* · A bekapcsolási fényérték beállítása nem megfelelő: *korrigálja a beállítást* · Az érzékelő lencséje szennyezett vagy más idegen tárgy által takart: *Tisztítsa meg a lencsét vagy távolítsa el az idegen tárgyat*
2. Svítidlo spíná pozdě nebo je detekční zóna příliš · Malá detektoru je namontován příliš vysoko: *Zkontrolujte montážní výšku, pokud je to nutné,změňte ji.* · Práh zapnutí není správně nastavený: *- práh opravte potenciometrem*	**2. Lampa zaświeca się zbyt późno lub zasięg detekcji jest zbyt mały** · Czujnik detektor jest zamontowany za wysoko: *Zamontować czujnik prawidłowo.* · Nieprawidłowe ustawienie progu zmierzchowego: *- Ustawić próg prawidłowo (potencjometrem)*	**2. A bekapcsolás késik, vagy az érzékelési tartomány túl kicsi** · Az érzékelő túl magasra került felszerelésre: *Helyezze át az érzékelőt, amennyiben szükséges.* · A bekapcsolási fényérték beállítása nem megfelelő: *- korrigálja a beállítást a potenciométerrel*
3. Svítidlo zůstává stále zapnuto · Je detekován stálý zdroj tepelné aktivity (větrák, ústřední topení, pohybující se zvířata...): *Odstraňte zdroj tepla, upravte funkci detektoru pomocí zakrytí čoček. Po uplynutí nastaveného času by mělo svítidlo vypnout.* · Detektoru je spojen paralelně s manuálním spínačem: *Zapojte správně spínač*	**3. Lampa pozostaje cały czas zaświecona** · Wykrywana ciągła aktywność termiczna, np. nawiewy, wentylatory, przewody centralnego ogrzewania, zwierzęta w obszarze detekcji: *Usunąć źródła ciepła. Sprawdzić prawidłowe działanie czujnika zakrywając soczewkę. Po upływie zaprogramowanego czasu załączenia czujnik powinien wyłączyć światło.* · Czujnik jest podłączony równolegle do ręcznego wyłącznika nadrzędnego: *Prawidłowo podłączyć wyłącznik*	**3. A lámpa állandóan világít** · Folyamatos termikus érzékelés (pl. ventilátor, fűtőtest vagy kisállat) van az érzékelési területen: *Távolítsa el a hőforrást. Ellenőrizze a érzékelő működését, takarja le a lencsét. Az időzítés letelte után a érzékelőnek ki kell kapcsolnia a világítást.* · A érzékelő párhuzamosan kapcsolódik egy kapcsolóval: *Kösse be helyesen a kapcsolót*
4. Nechtěné spínání světla · Pohyb zdrojů tepla v detekční zóně: *- Detektor nemontujte do blízkosti topných těles a ventilátorů.* *- Detektor dokáže rozpoznat také zvířata jako pohybující se zdroje tepla.*	**4. Niezamierzone załączanie światła** · Poruszające się źródła ciepła w obszarze detekcji: *- Proszę nie instalować czujnika w pobliżu grzejników, wentylatorów lub nawiewów.* *- Zwierzęta również są wykrywane jako poruszające się źródła ciepła.*	**4. Nemkívánatos világítás bekapcsolás** · Hőforrás mozgásának érzékelése az érzékelési tartományban: *- Ne szerelje az érzékelőt fűtőtestek vagy ventilátorok közelébe.* *- Az érzékelő mozgó hőforrásként az állatokat is érzékelheti.*

MAN 50724-2160119

B.E.G. **Brück Electronic GmbH**
Gerberstr. 33 ▪ D-51789 Lindlar
Telefon: +49 (0) 2266.90121-0
Fax: +49 (0) 2266.90121-50
E-Mail: info@beg.de
beg-luxomat.com